



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DOKUMENT ZGODNOŚCI**  
**DOCUMENT OF COMPLIANCE**

Nr / No.: .....

**Wydany na podstawie postanowień**  
*Issued under the provisions of*

.....  
(nazwa odpowiedniego aktu prawnego wydanego przez państwo bandery / *name of the relevant measure introduced by the Flag State*)

**oraz zgodnie z postanowieniami**  
*and under the provisions of*

**MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O BEZPIECZEŃSTWIE ŻYCIA NA MORZU, 1974, z poprawkami**  
*THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as amended*

**w imieniu Rządu**

*under the authority of the Government of* .....

(pełna nazwa urzędowa państwa bandery / *full official designation of the Flag State*)

**przez**

*by* .....

(pełna nazwa urzędowa upoważnionej instytucji / *full official designation of the authorized organisation*)

Nazwa i adres Armatora:

*Name and address of the Company:*

**ZAŚWIADCZA SIĘ**, że System zarządzania bezpieczeństwem wyżej wymienionego Armatora był audytowany i jest zgodny z wymaganiami Międzynarodowego kodeksu zarządzania bezpieczną eksploatacją statków i zapobiegania zanieczyszczeniu (Kodeks ISM), przyjęty Rezolucją A.741(18), dla wymienionych niżej typów statków (niepotrzebne skreślić):

**THIS IS TO CERTIFY** that the safety management system of the Company has been audited and that it complies with the requirements of the International Safety Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code), adopted by the Organization by Resolution A.741(18), for the type(s) of ships listed below (delete as appropriate):

Statek pasażerski / *Passenger ship*

Szybki statek pasażerski / *Passenger high-speed craft*

Szybki statek towarowy / *Cargo high-speed craft*

Masowiec / *Bulk carrier*

Zbiornikowiec olejowy / *Oil tanker*

Chemikaliowiec / *Chemical tanker*

Gazowiec / *Gas carrier*

Inny statek towarowy / *Other cargo ship*

Platforma wiertnicza / *Mobile offshore drilling unit*

Niniejszy Dokument zgodności jest ważny do:

*This Document of Compliance is valid until:*

Wydany w:

*Issued at:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

**POTWIERDZENIE ROCZNE<sup>1</sup>**  
**ENDORSEMENT FOR ANNUAL VERIFICATIONS<sup>1</sup>**

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, że podczas okresowego sprawdzenia zgodności z prawidem 6.1 rozdziału IX Konwencji oraz prawidła 13.4 Kodeksu ISM system zarządzania bezpieczeństwem okazał się zgodny z wymaganiami Kodeksu ISM.

*THIS IS TO CERTIFY that, at the periodical verification in accordance with regulation 6.1 of chapter IX of the Convention and paragraph 13.4 of the ISM Code, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.*

|   |                       |                           |
|---|-----------------------|---------------------------|
| <b>1. potwierdzenie roczne</b><br><i>1<sup>st</sup> annual verification</i> |                       |                           |
| Miejscowość, data / <i>Place, date</i>                                      | Pieczęć / <i>Seal</i> | Podpis / <i>Signature</i> |
| <b>2. potwierdzenie roczne</b><br><i>2<sup>nd</sup> annual verification</i> |                       |                           |
| Miejscowość, data / <i>Place, date</i>                                      | Pieczęć / <i>Seal</i> | Podpis / <i>Signature</i> |
| <b>3. potwierdzenie roczne</b><br><i>3<sup>rd</sup> annual verification</i> |                       |                           |
| Miejscowość, data / <i>Place, date</i>                                      | Pieczęć / <i>Seal</i> | Podpis / <i>Signature</i> |
| <b>4. potwierdzenie roczne</b><br><i>4<sup>th</sup> annual verification</i> |                       |                           |
| Miejscowość, data / <i>Place, date</i>                                      | Pieczęć / <i>Seal</i> | Podpis / <i>Signature</i> |

---

<sup>1</sup> Potwierdzenie roczne powinno być dokonane w ciągu trzech miesięcy przed lub po dacie rocznicy.  
*Annual verification are to be completed within three months before or after the anniversary date.*

**WYKAZ ODDZIAŁÓW**  
*LIST OF BRANCH OFFICES*

Wydany dla:  
*Issued for:*  
na dzień:  
*on the:*

|    |
|----|
| 1. |
| 2. |
| 3. |
| 4. |
| 5. |
| 6. |
| 7. |
| 8. |

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*